



OUR LADY OF MERCY
NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED



Father Pedro Campos

Father Lorenzo Gamboa Cadena

FIFTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME | DÉCIMO QUINTO DOMINGO ORDINARIO
JULY 10 JULIO 2022

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625 | 773-588-2620 | www.olm.church

MASS INTENTIONS

{INTENCIONES DE LA MISA}

SFX = St. Francis Xavier/ San Francisco Javier
OLM = Our Lady of Mercy/ Nuestra Señora de la Merced

Fifteenth Sunday in Ordinary Time Décimo Quinto Domingo Ordinario

5:30pm. (OLM, español): Misa del Pueblo

Sunday, July 10; domingo, 10 de julio

7:45a.m. (OLM, English):

Fieles Difuntos

9:15a.m. (OLM, español): †Socorro Corral, †Mateo Garcia
†Rafael y Rosalva Diaz, †Mauricio Vega Barboza
†Maria Georgina Sanchez de Vega, †Luis Zarate
†Jose Mendoza, †Tomas Acuña (3° aniversario)
†Victoriano Unzueta, †Humberto Navarrete

9:30a.m. (SFX, English): Sergio Rulloda

11:15a.m. (OLM, English): †Romulito & Romulo Perez
†Doris Lynn, †Rosario Placedo Ovanao
†Chaiyapruk-Rungtiwa Thongborisute
†Ramiro Garcia (3rd anniversary)

11:30a.m. (SFX, español): †Julia Montepeque, †Cesar Marroquin
Jennifer Chuqui (for health), †Benigno Puig
†Carlos Hernandez, †Leonarda Castañeda

1:00p.m. (OLM, español): †Maximina Diaz, †Pedro Albarran
†Manuel Santos Lema Puma, †Maria Trinidad Soto
†Emma Soto, †Jesus Lopez, †Jualian Ramirez
†Ramon Guillermo Caceres Rodriguez
Animas del Purgatorio

6:00p.m. (OLM, bi-lingual/ bilingüe): The Ambassador Ministry
El Ministerio de Embajadores

Monday, July 11; lunes, 11 de julio

7:30a.m. (SFX) †Mary Clemente

8:15a.m. (OLM) †Socorro Sanchez, Fieles Difuntos

Tuesday, July 12; martes, 12 de julio

7:30a.m. (SFX) Jeanne Szremski

8:15a.m. (OLM) The Ambassador Ministry, Fieles Difuntos
Arnel & Alice Gutierrez (blessings)

Wednesday, July 13; miércoles, 13 de julio

7:30a.m. (SFX) All Faithful Departed/ Los Fieles Difuntos

8:15a.m. (OLM) All Faithful Departed/ Los Fieles Difuntos

Thursday, July 14; jueves, 14 de julio

7:30a.m. (SFX) The Ambassador Ministry

8:15a.m. (OLM) El Ministerio de Embajadores

Friday, July 15; viernes, 15 de julio

7:30a.m. (SFX) El Equipo de Evangelización

8:15a.m. (OLM) †Jose Baldivinos

Saturday, July 16; sábado, 16 de julio

8:15a.m. (OLM) †Marilyn Flores

If you would like to have a Mass Intention offered for a loved one, please come to the Rectory at least two weeks in advance.

Si desea ofrecer una intensión en la Misa por un ser querido, por favor pase por la Rectoría con un mínimo de 2 semanas antes de la fecha deseada.

Rev. Nicholas Desmond, *Pastor*

Rev. Pedro Campos, *Associate*

Rev. Bolívar Molina, *Associate*

Rev. Lorenzo Gamboa Cadena, *Associate*

DEACONS (DIÁCONOS)

Uriol & Leocadia Rodriguez

Robert & Pamela Janega

Francisco & Hermelinda Rivera

Aurelio & Mercedes Garcia

Efrain & Mercedes Lopez

Ramiro & Hilda Carrion

Allan & Avelina Origenes

Juan Carlos Diaz Maravillas

PLEASE PRAY FOR THE SICK

{ORE POR LOS ENFERMOS}

John Markwica, Clementina Pacine Lopez, Kenneth Metlam
Maria Cruz, Carlota Garcia, Fulgencio Arellano, John Cash
Paulito Banaag, Reyna Malave, Flora Arroyo, Emma Mejia
Elliott Jarmoc, Macario Cana, Mayra Luevano, John Kearns
Hector Espinoza, Maria Luisa Gutierrez, Lourdes Martinez
Santiago Arroyo Jr., Ana Nubia Tamayo, Olga Fernandez
Alicia Robles, Mario Hernandez, Soledad Hernandez
Maria Yesenia Quintero Gonzalez, Ruben Mendoza
Magola Fernandez, Urina Anderson, Mary Jackson
Maria Salinas, Gabriel Garcia, Esperanza Colonga
Amador Cornelio, Daniel Baraey, Laura Martinez
Debbie Porter, Dennis Rowlen, Jennifer Chuqui

PRAY FOR THE DECEASED

{ORE POR LOS FALLECIDOS}

Joraslaw Suchecki, Cresencia Mendoza, Carmen Ocampo

EVANGELIZATION PRAYER

Heavenly Father, each day you call us to encounter Your Son anew in our lives and deepen our relationship with Christ and one another. Guide our steps as we evangelize. Give answer to these prayers according to Your Will that we may proclaim boldly all that You have done for us. We ask this through Christ our Lord. *Amen.*

ORACIÓN DE EVANGELIZACIÓN

Padre Celestial, diariamente, nos llamas a un nuevo encuentro con Tu Hijo en nuestras vidas para profundizar nuestra relación con Cristo y con nuestra comunidad. Guía nuestros pasos mientras evangelizamos. Contesta nuestras oraciones según Tu Voluntad para que proclamemos audazmente todo lo que has hecho por nosotros. Te lo pedimos por Cristo nuestro Señor. *Amén.*

MERCY'S MEASURE

"If Only ..."

For the last few weeks, the most common phrase we have heard was uttered by Moses to God's people in today's first reading: *"If only..."* These words have been mumbled and shouted and cried out as people mourn victim after victim of the various mass shootings in our country this year. In fact, as of July 4th, the United States has averaged one mass shooting per day! That means, every day since this year began, someone has said, *"If only I paid more attention..."*, *"If only I had known..."*, *"If only I had tried to stop him..."*, *"If only we had more security..."*, *"If only we had arrived sooner..."*, *"If only we had better gun control laws..."*, etc.! And despite the fact that these killings come more frequently and often make less sense than previous mass shootings, no one wants to say, *"If only we repealed the Second Amendment!"*

That's right. I said it. Heresy to many Americans. Repeal the Second Amendment. Repeal our fundamental right to bear arms? Allow the government to enslave us? Heresy? Or our only path to a more perfect union? The Second Amendment made sense during revolutionary times when people had to defend themselves and their homes against invading British forces. It made sense during the nation's expansion when the Native Americans who originally lived in this land may have attacked a settler's home or an outpost. The right to bear arms was added not for hunters nor for survivalists. The Second Amendment clearly states that the purpose for this right is the ability to raise an army at a moment's notice. And since the nascent government could not afford to buy weapons for all of its citizen soldiers, giving us the right to keep our own weapons assured that we would be well trained in case of an invasion or other attacks. But here's what really happened.

The Second Amendment has become a sacred idol for a lawless generation, a beacon for people with paranoid delusions of governmental power and abuse, a haven for people who abuse others in the name of God and country. Holding onto the Second Amendment at this time is nothing short of idolatry along with hypocrisy. The mere concept of being ready to kill someone else as somehow "defending" yourself is against Christ's teachings. Instead of preaching how to treat one another well, a task that is so easy to understand it defies imagination, congressional leaders and the Supreme Court provoke individualism, and undermine the security of our society. And although no one wants to go so far as to actually say what I am saying, we in Chicago are all too familiar with the consequences both intended and unintended that uncontrolled access to weapons has upon our society. Perhaps if no one could own a gun, if all weapons were seized, we might learn how to talk before we shoot; how to resolve before we reload. Of course, no one will take me seriously.

The story of the Good Samaritan is borne of violence, greed, and the need to know what is good. The scholar who asks to know the "greatest commandment" is given two to follow: Love God and Love your neighbor. In Jesus' teaching, how we treat others is directly related to how we treat God. Faith that is not lived is not real. Therefore, gossip should not come from the mouth of those who pray the rosary. Giving to the poor must be done with the hand that receives Communion. The knee that bends to adore must also bend to heal those who hurt. When asked, "Who is my neighbor?" Jesus tells us a parable where the only person who does good is the one person who is shunned.

If only we could learn to love instead of hate. Peace,

Fa Nick



LA MEDIDA DE LA MERCED

"Ojalá..."

En las últimas semanas, la frase más común que hemos escuchado fue pronunciada por Moisés al pueblo de Dios en la primera lectura de hoy: *'Ojalá ...'* Estas palabras han sido murmuradas y gritadas mientras la gente llora víctima tras víctima de los diversos tiroteos masivos en nuestro país este año. De hecho, a partir del 4 de julio, ¡Estados Unidos ha sufrido un tiroteo masivo por día! Es decir, todos los días desde que comenzó este año, alguien ha dicho: *¡"Ojalá hubiera prestado más atención..."*, *"Ojalá hubiera sabido..."*, *"Ojalá hubiera tratado de detenerlo..."*, *"Ojalá tuviéramos más seguridad..."*, *"Ojalá hubiéramos llegado antes..."*, *"Ojalá tuviéramos mejores leyes de control de armas..."*, etc.! Y a pesar de que estos asesinatos son más frecuentes y a menudo tienen menos sentido que los tiroteos masivos anteriores, nadie quiere decir: *"¡Ojalá revocáramos la Segunda Enmienda!"*

Así es. Yo he dicho esto. Y decir algo así es considerado como herejía para muchos estadounidenses. Revocar la Segunda Enmienda. ¿Revocar nuestro derecho fundamental a portar armas? ¿Permitir que el gobierno nos esclavice? ¿Herejía? ¿O nuestro único camino hacia una unión más perfecta? La Segunda Enmienda tenía sentido durante los tiempos revolucionarios cuando la gente tenía que defenderse a sí misma y a sus hogares contra las fuerzas invasoras británicas. Tenía sentido durante la expansión de la nación cuando los nativos americanos que originalmente vivían en esta tierra pudieran haber atacado la casa de un colono o base militar. El derecho a portar armas no se añadió para los cazadores ni para los supervivientes. La Segunda Enmienda establece claramente que el propósito de este derecho es la capacidad de reunir un ejército en cualquier momento. Y dado que el gobierno no podría comprar armas para todos sus soldados ciudadanos, dándonos el derecho de mantener nuestras propias armas nos aseguraba nuestra propia seguridad al estar bien entrenados en caso de una invasión u otros ataques. Sin embargo, a continuación es lo que realmente sucedió.

La Segunda Enmienda se ha convertido en un ídolo sagrado para una generación sin ley, un faro para las personas con delirios paranoicos de poder y abuso gubernamental, un refugio para las personas que abusan de otros en nombre de Dios y del país. Aferrarse a la Segunda Enmienda en este momento es nada menos que idolatría junto con hipocresía. El simple concepto de estar listo para matar a alguien más y justificar tal incidente como un acto de "defensa propia" está en contra de las enseñanzas de Cristo. En lugar de predicar cómo tratarse bien unos a otros, una tarea que es tan fácil de entender que desafía la imaginación, los líderes del Congreso y la Corte Suprema provocan el individualismo y socavan la seguridad de nuestra sociedad. Y aunque nadie quiere ir tan lejos como para decir realmente lo que estoy diciendo, en Chicago estamos muy familiarizados con las consecuencias tanto intencionales como no intencionadas que el acceso incontrolado a las armas tiene sobre nuestra sociedad. Tal vez si nadie pudiera poseer o tener acceso a un arma, podríamos aprender a hablar y a resolver los desacuerdos antes de disparar. Por supuesto, todos me juzgarían loco.

La historia del Buen Samaritano nace de la violencia, la codicia y la necesidad de saber lo que es bueno. Un maestro de la ley que pide conocer el "mandamiento más grande" se le dan dos a seguir: Ama a Dios y Ama a tu prójimo. En la enseñanza de Jesús, la forma en que tratamos a los demás está directamente relacionada con la forma en que tratamos a Dios. La fe que no se vive no es real. Por lo tanto, los chismes no deben salir de la boca de aquellos que rezan el rosario. Dar a los pobres debe hacerse con la mano que recibe la Comunión. La rodilla que se dobla para adorar también debe doblarse para sanar a los que sufren. Cuando se le preguntó: *"¿Y quién es mi prójimo?"* Jesús nos dice una parábola donde la única persona que hace el bien es la única persona que es rechazada.

Ojalá pudiéramos aprender a amar en lugar de odiar. Paz,

Padre Nicolás

REGISTER NOW
FOR RELIGIOUS EDUCATION
2022-2023

INSCRÍBETE YA
PARA CLASES DE CATECISMO
2022-2023

<https://olm.church/religious-education>

Sacramental Classes for Children

The Parish of Our Lady of Mercy welcomes you and your children to The Religious Education Program. Classes are in English or Spanish. EVERY child, not enrolled in a Catholic school should be enrolled in the Religious Education Program from 1st grade until they are confirmed in high school. To receive First Holy Communion or Confirmation, a child must attend 2 consecutive years of Religious Education Classes.

Registration Forms are available on the back of the church after Sunday Mass, in the Rectory and in the parish website <https://olm.church/religious-education>.

Clases Sacramentales para Niños

La parroquia de Nuestra Señora de la Merced les da la cordial bienvenida a ustedes y a sus niños a nuestro Programa de Educación Religiosa. Las clases son en inglés o español. CADA JÓVEN no matriculado en una escuela Católica debe de estar inscrito en el programa de Educación Religiosa desde el 1^{ro} grado hasta estar confirmado en la secundaria. Un niño debe asistir 2 años consecutivos a las clases de Educación Religiosa para recibir la Primera Comunión y la Confirmación.

El formulario de inscripción esta disponible en la parte posterior de la iglesia después de la Misa dominical, en la Rectoría y en la página web de la parroquia <https://olm.church/religious-education>.

HELP US SAVE LIVES

Mission Appeal June 9-10 for Solidarity Bridge

Solidarity Bridge is a Catholic nonprofit dedicated to healing and empowering those living in poverty. Impelled by the love of Christ, we provide high-complexity surgery for low income patients living in Bolivia and Paraguay, two of the poorest countries in South America. Your generosity will provide life-saving care!

Rooted in Solidarity, we work in partnership with colleagues in Bolivia and Paraguay. While providing surgeries via short mission trips, we also train and equip local medical teams who then offer complex surgical care for their communities year-round.



www.solidaritybridge.org



www.solidaritybridge.org

AYUDANOS A SALVAR VIDAS

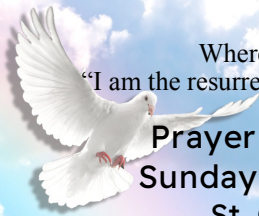
Colecta por la Misión de 'Solidarity Bridge' del 9 al 10 de junio

Solidarity Bridge es una organización católica sin fines de lucro dedicada a sanar y empoderar a quienes viven en la pobreza. Impulsados por el amor de Cristo, ofrecemos cirugía de alta complejidad para pacientes de bajos ingresos que viven en Bolivia y Paraguay, dos de los países más pobres de Sudamérica. ¡Su generosidad proporcionará atención médica que salvará vidas!

Arraigados en la Solidaridad, trabajamos en asociación con colegas en Bolivia y Paraguay. A parte de proporcionar cirugías a través de viajes misioneros cortos, también capacitamos y equipamos a los equipos médicos locales para que puedan ofrecer atención quirúrgica compleja para sus comunidades durante todo el año.

El Shaddai Chicago Chapter

@ElShaddaiDWXIPPFIChicagoChapter



Where Jesus Christ is Lord
"I am the resurrection and the life" —John 11:25

Prayer Meeting/Gawain
Sundays 1:15pm—4:15pm
St. Clement Room

Our Lady of Mercy Parish
(4432 N Troy St., enter by ramp door of the church)

We are a Catholic Charismatic Community in Chicago where we come together every Sunday to give praise and worship to our Lord God Almighty, Yahweh El Shaddai and listen to His word so we can apply it in our daily lives. All are welcome!

FILIPINO MINISTRY

Our Lady of Mercy Parish



Birhen ng Antipolo

Devotion to Our Lady of Antipolo
Monthly First Saturday Rosary and Prayer
after the 8:15am Saturday Morning Mass

MYGHTY

Mercy Youth God Has Touched You

SOCIAL MEETING

July 17, 2022 at 3:30pm

Youth attending grades 8-12 are invited to join the youth group. Myghty meets twice a month on Sundays @3:30pm in Ryan Hall (basement of Our Lady of Mercy). Call the Parish office for more information.



GRUPO JUVENIL 'MYGHTY'

17 de julio del 2022 at 3:30pm

Grupo de Adolescentes en los grados académicos del 8º-12º. Myghty se reúne 2 domingos al mes a las 3:30pm en el sótano de la iglesia de Nuestra señora de la Merced. Llamar a la Oficina Parroquial para más información.

LEGION DE MARÍA

Nos reunimos los martes
a las 6:30pm en el salón
San Clemente.

(localizado por la entrada a la rampa)

Para información, favor de llamar
a Verónica Prieto al 773-425-9564.



Weekly Collection | Colecta Semanal

July 3 de julio, 2022

Collection Amounts Not Available at time of printing of our Sunday bulletin. Collection amounts for July 3rd will be published in next week's bulletin.

Online Giving: www.givecentral.org/location/46

Thank You for Practicing Stewardship!

Total de la Colecta Dominical No Está Disponible al tiempo de imprenta del boletín dominical. El Total de la colecta del 3 de julio se publicará en el próximo boletín.

Dar Electrónicamente:

www.givecentral.org/location/46

¡Gracias por Practicar la Mayordomía!

Adoración
al Rey

ÚLTIMO
MIÉRCOLES
DE CADA MES / 7PM

NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED
4432 N. TROY AVE. CHICAGO
JOVENES CAMINANDO CON CRISTO

Int. 2640-41

Parroquia de Nuestra Señora de la Merced

GALA GRAN RIFA 2022

ON SALE NOW
\$ 10.00/TICKET

PRIMER SORTEO / DOMINGO LA RESURRECCION

· 17 Apr 2022 ·

\$500 · \$250 · \$100

SEGUNDA SORTEO / DIA DE LA INDEPENDENCIA

· 03 Jul 2022 ·

\$500 · \$250 · \$100

SORTEO FINAL / NOCHE DE GALA

· 23 Sep 2022 ·

\$3,000 · \$2,000 · \$1,000



For more information visit
www.olm.church/gala-2022

FAITH • CHURCH • MISSION

Our Lady of Mercy Parish

2022 GRAND RAFFLE

ON SALE NOW
\$ 10.00/TICKET

FIRST DRAWING EASTER SUNDAY

April 17, 2022

\$500 - \$250 - \$100

SECOND DRAWING

July 3, 2022

\$500 - \$250 - \$100

LAST DRAWING / GALA

September 23, 2022

\$3,000 - \$2,000 - \$1,000



For more information visit
www.olm.church/gala-2022

FAITH • CHURCH • MISSION

Ministerio de Matrimonios y Familias



Somos un grupo de matrimonios unidos en la fe, consolidados y fieles en las Sagradas Escrituras. Nuestro principal objetivo es fortalecer los lazos familiares, principios y bases sólidas de la familia, ofreciendo apoyo, consuelo y respeto. Nos reunimos el primer y el tercer domingo del mes a las 3:30p.m. en la Iglesia Nuestra Sra. de la Merced.



Circulo de Oración Carismático

Capilla San Francisco Javier

Todos están invitados a participar todos los viernes a las 7:00pm en la Capilla San Francisco Javier. Círculo de Oración con Hora Santa el primer viernes del mes.



WELCOME TO OUR LADY OF MERCY

BIENVENIDO A NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED

We extend a warm welcome to all guests and to all those who are looking for a church to call home! We invite you to pray with us throughout the year.

We encourage everyone who attends Mass regularly to register as a parishioner. Registration is important for you as well as for us. For you, registering means you have a family to come home to, a place where your voice as well as your prayers can be heard. If you are asked to be a godparent or sponsor, if you need a letter of support or reference for Immigration, a job interview, a college application, these can only be written for registered parishioners as they require stating how long or how well the person practices their faith.

PARISH SERVICES

Baptisms, Sacramental Formation for Children, Sacramental Formation for Adults (RCIA Program), celebrations, Weddings, Funerals, Cotillions, Presentations. Please contact the Parish Office for a complete list of all our services at 773-588-2620 or by email office@olm.church.

PARISH OFFICE

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625
Tel: 773-588-2620 | office@olm.church
www.facebook.com/olmchicago

Office schedule:

Monday-Friday: 8:45am to 2:00pm and 4:00pm to 8:30pm
Saturday: 8:45am to 6:30pm | Sunday: 8:45am to 3:00pm

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

4424 North Troy Street, Chicago, IL 60625
Tel: 773-588-1637 | religious@olm.church

Office schedule: Monday and Thursday 9:00am to 4:00pm
Friday from 9:00am to 7:00pm

DAILY MASS

Monday-Saturday 8:15am (Our Lady of Mercy Church)
Monday-Friday 7:30am (St. Francis Xavier Chapel)

CONFESSIONS

Saturday 4:00-5:00pm (Our Lady of Mercy Church)

SUNDAY MASS IN ENGLISH

7:45am (Our Lady of Mercy Church)
9:30am (St. Francis Xavier Chapel)
11:15am (Our Lady of Mercy Church)
6:00pm Bilingual Mass (Our Lady of Mercy Church)

(St. Francis Xavier Chapel located at 3043 N. Francisco)

¡Le damos un gran abrazo y una cálida bienvenida a todos los visitantes y a todos aquellos que están buscando una iglesia para llamar su hogar! Les invitamos a orar con nosotros durante todo el año.

Invitamos a todo feligrés que asiste a Misa regularmente a registrarse como miembro de la parroquia. Registrarse es importante para usted y para nosotros. Para usted, registrarse como miembro significa que usted tiene una familia parroquial un lugar donde su voz y sus oraciones son escuchadas. Si se le pide ser un padrino o madrina, si usted necesita una carta de apoyo o de referencia para inmigración, si tiene una entrevista de trabajo o una aplicación de la Universidad, éstas cartas sólo se pueden escribir para feligreses registrados atestiguando la frecuencia o cuán bien la persona practica su fe.

SERVICIOS PARROQUIALES

Bautismos, Formación Sacramental para Niños, Formación Sacramental para Adultos (Programa RICA), celebraciones, Bodas, Funerales, XV años, Presentaciones. Favor de llamar a la Oficina Parroquial para más información sobre estos y todos nuestros servicios al 773-588-2620 o vía email en office@olm.church.

OFICINA PARROQUIAL

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625
Tel: 773-588-2620 | office@olm.church
www.facebook.com/olmchicago

Horario al público:

Lunes a viernes: 8:45am a 2:00pm y 4:00pm a 8:30pm
Sábado: 8:45am a 6:30pm | Domingo: 8:45am a 3:00pm

OFICINA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

4424 North Troy Street, Chicago, IL 60625
Tel: 773-588-1637 | religious@olm.church

Horario al público: Lunes y jueves de 9:00am a 4:00pm
Viernes de 9:00am a 7:00pm

MISA DEL DÍA

Lunes a sábado 8:15am (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)
Lunes a viernes 7:30am (Capilla San Francisco Javier)

CONFESIONES

Sábado 4:00-5:00pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)

MISA DOMINICAL EN ESPAÑOL

Sábado a las 5:30pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)
Domingo a las 9:15am (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)
Domingo a las 11:30am (Capilla San Francisco Javier)
Domingo a la 1:00pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)
Domingo a las 6pm Misa bilingüe (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)

(Capilla San Francisco Javier localizada en 3043 N. Francisco)